Manual de instrucciones

Receptor DVB-T UFT 571 (plata/ negro)

KATHREIN

Antennen · Electronic

Introducción

Estimado cliente

El presente manual de instrucciones quiere ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor DVB-T. Hemos redactado las instrucciones de manejo de modo tan comprensible como nos fue posible y tan breve como consideramos necesario. Para facilitarle la comprensión de algunos términos técnicos que no se pueden traducir, hemos añadido un pequeño diccionario al final de este manual.

Se ha decidido por DVB-T, un estándar de televisión que hace posible una recepción óptima de las señales de televisión incluso con una antena interior adaptada (p. ej. la serie BZD de Kathrein). Sin imágenes fantasmas y sin los inconvenientes de la televisión convencional.

Al incluir un interruptor de servicio hemos pensado en el medio ambiente. Desconecte por eso sus equipos cuando no vaya a ver la televisión durante mucho tiempo: así ahorrará electricidad. Si el periodo sin televisión es más breve, con el mando a distancia puede poner los equipos en el estado de espera (stand-by), de modo que sólo consuma un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute de su nuevo receptor de satélite DVB-T.

Atentamente
Su equipo de KATHREIN

Si, en contra de los esperado, tuviese problemas con su UFT 571 (plata/negro), consulte a su comerciante del ramo:

	KATHREIN-Werke KG	ESC (Electronic Service Chiemgau)
	Asesoramiento técnico al cliente	Centro de reparaciones en fábrica
	Tel.: +49 8031 184-700	Tel.: +49 8641 9545-0
	Fax: +49 8031 184-676	Fax: +49 8641 9445-35/-36
Internet:	www.kathrein.de	www.esc-kathrein.de
E-Mail:	technische-kundenberatung@kathrein.de	service@esc-kathrein.de

Una y otra vez se producen cambios en lo referente a la ocupación de canales. En tales casos es preciso sintonizar de nuevo los canales, aunque en la fábrica ya hayamos configurado la programación actualizada. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Nuestros equipos están equipados de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos en adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo "Administración de programas" encuentra informaciones más detalladas al respecto.

Índice

Introducción **2**

Índice **3**

Indicaciones de seguridad y otras indicaciones importantes **5**

Elementos de manejo, visualizaciones y conexiones **6**
Vista parte delantera 6
Vista parte posterior 6
Teclas funcionales del mando a distancia 7
Juego de órdenes del mando a distancia 8

Conexión y puesta en funcionamiento **9**
Conexión de antena 9
Conexión de TV 9
Conexión de audio 9
Conexión Dolby 9
Receptor IR (accesorios) 9
Colocar baterías en el mando a distancia 10

Manejo en el lado delantero/visualizador **11**
Manejo en el lado delantero 11
Visualizador 11

Primera puesta en funcionamiento **12**
Indicación importante 12
Las primeras medidas 12

Estructura de menús **14**

Selección de canales **15**
Mensaje de canal 15
Últimos programas llamados 15
Conmutación entre TV y radio 16
Llamada de programa desde el grupo de favoritos 16

Administración de programas **17**
Lista principal 17
Administración de programas en la lista principal 17
Desplazar 17
Borrar 17
Marcar para el bloqueo parental 18
Borrar todos los programas 18
Grupos de favoritos 18
Administración de programas en los grupos de favoritos 18
Cambiar nombres de favoritos 19
Copiar programas de la lista principal en un grupo de favoritos 19

EPG - Guía electrónica de programas **20**

Bloqueo (bloqueo parental/código PIN/bloqueo de menú) **21**
Activar el bloqueo parental 21
Activar el bloqueo de menú 21
Código PIN 21

Ajustes de sonido **22**
Regulación del volumen 22
Salida digital 22
Modo audio digital/analógico 22
Salidas analógicas 23
Salida digital 23
AC 3 - general 23

Índice

Temporizador **24**
Ajuste manual del temporizador 24
Ajuste automático del temporizador 24
Borrar un temporizador 24
VPS 25

Búsqueda **26**
Búsqueda automática 26
Búsqueda de canal 26
Búsqueda manual 27

Instalación **28**
Diferencia de hora 28
Idioma/juego de caracteres 28
Vías de señalización 29
Scart TV/VCR 29
Formato de imagen 29
Audio digital 30
Señales VCR 30
TV -> VCR 30
Señal VCR 30
Grabación VCR 31
Antena activa 31
Antena 31
En estado de espera 32
Alinear la antena 32
Primera instalación 32
Temas diversos 33
Tiempo de visualización 33
Función 33
Indicación de la hora 33
Reinicio de ajustes de fábrica 34
Actualización del software 34

Conexión de la grabadora **35**
Grabación 35
Reproducción 35
Vía de retorno 35

Esquema de conexiones **36**

Características técnicas y datos - UFT 571S/UFT 571SW **37**
Características técnicas 37
Datos técnicos 38

Glosario **39**

Indicaciones de seguridad y otras indicaciones importantes

En esta página encuentra indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de instalación y la conexión del aparato.

Lea atentamente estas indicaciones antes de ponerlo en marcha.

¡PELIGRO!

Cable de alimentación

Asegúrese de que no se dañe el cable de alimentación (cable de alimentación de corriente). Los aparatos con cables de alimentación dañados deben desconectarse de la red (extraer la clavija de enchufe) y deben ser reparados por un especialista antes de volver a ponerse en funcionamiento. ¡Utilice sólo (cuando esté previsto) la unidad de alimentación suministrada!

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, utilice un paño seco y limpie sólo la superficie. No abra el aparato en ningún caso.

¡Si se tocan las partes del interior del aparato, existe un riesgo de descargas eléctricas con consecuencias letales!

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

¡ADVERTENCIA!

Puesta a tierra

La instalación de antena debe ponerse a tierra según las disposiciones vigentes o conectarse en la conexión equipotencial. Al hacerlo deben respetarse las normas EN 60728/11 y, en caso dado, las disposiciones específicas del país.

¡Peligro de sobretensión y de caída de rayos!

Tensión de red

El aparato sólo debe operarse con la tensión de red indicada para su funcionamiento (se ve en la parte posterior del aparato o en la unidad de alimentación externa). El aparato sólo debe conectarse a la red y encenderse una vez que está conectado con la antena y el televisor o con el cable de red y el PC.

¡Peligro de incendio si la tensión de red es demasiado alta!

Reparación

Haga que sólo personal especializado repare su aparato. Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía. Manipulaciones indebidas en el aparato pueden poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato.

¡ATENCIÓN!

Conexiones

Si se hacen incorrectamente las conexiones, se pueden producir fallos de funcionamiento o se puede averiar el aparato.

Ausencia por largo tiempo/Tormenta

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato empleando el interruptor principal. Si su aparato no dispone de un interruptor principal, desenchúfelo para separarlo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados al aparato. Se recomienda desenchufar también el cable de red. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.

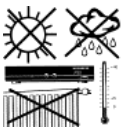
Ubicación

Todo aparato eléctrico desprende calor. No obstante, el calentamiento del aparato está en el rango permitido. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos de muebles pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. En caso dado, coloque el aparato sobre una base firme adecuada.

Ventilación

El aparato despide sin problemas el calor que genera. De todas formas no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. No cubra nunca las ranuras de enfriamiento del aparato (p. ej., con otros aparatos, revistas, manteles o cortinas).

No coloque ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que el calor que se produce pueda salir.



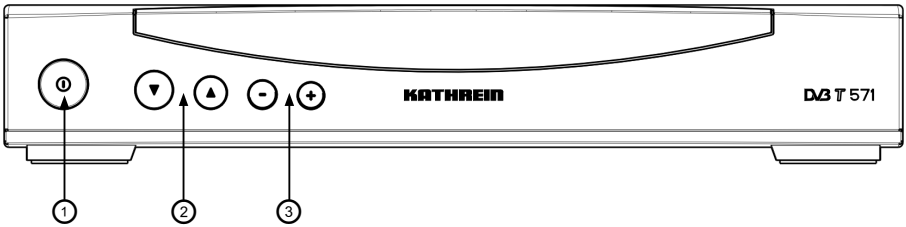
Humedad, radiación solar y calor

Proteja el equipo contra la humedad y contra gotas o salpicaduras de agua (tampoco ponga sobre el aparato objetos con algún contenido, como por ejemplo jarrones). No coloque el aparato cerca de la calefacción, no lo exponga a la radiación solar directa ni lo haga funcionar en ambientes húmedos. El aparato sólo debe utilizarse en climas moderados no tropicales.

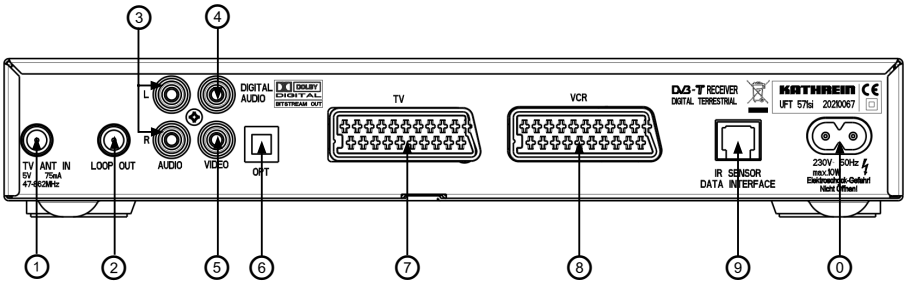
Elementos de manejo, visualizaciones y conexiones

En este capítulo encuentra una breve descripción de todos los elementos de manejo, visualizaciones y conexiones.

Vista parte delantera



Vista parte posterior



Vista parte delantera		Vista parte posterior	
1	Interruptor de servicio (conexión/desconexión)	1	Entrada de antena señal HF (RF)
2	Teclas para cambio de programa	2	Salida de paso en bucle señal HF (RF)
3	Teclas para corrección de volumen	3	Salidas de audio, 2 conectores cinch canales izquierdo + derecho
		4	Salida eléctrica para flujo de datos digitales (SPDIF = Sony Philips Digital Interchange Format) para audio digital Dolby AC 3
		5	Salida de vídeo (FBAS)
		6	Salida óptica para flujo de datos digitales (SPDIF = Sony Philips Digital Interchange Format) para audio digital Dolby AC 3
		7	Conexión scart para conexión de TV
		8	Conector scart para conexión de VCR o DVR
		9	Conector modular de 6 patillas con interfaz RS 232 para transmisión serial de datos en caso de reparación o para conexión de receptor de infrarrojos a distancia
		0	Alimentación de tensión de red

Cable cruzado de módem nulo

Secuencia de conexión de conector modular (⑨) del receptor		Secuencia de conexión de PC
Patilla 6	= RXD	RXD
Patilla 5	= TXD	TXD
Patilla 2	= GND	GND

Elementos de manejo, visualizaciones y conexiones

Teclas funcionales del mando a distancia

Los símbolos de teclas presentados aquí se encuentran también en la descripción de los procedimientos de manejo.

Enmudecimiento (Mute) conexión/desconexión

Funcionamiento CONECTADO, introducción de cifras para canales, bloqueo parental

Llamar menú principal

Selección del grupo de favoritos

Volumen

Teclas de cursor

(▲▼◀▶)

Seleccionar submenús y opciones de menú, avanzar o retroceder página en EPG o en la lista de canales

Llamada del último canal, EXIT (salir de menús y submenús)

Marcar programas con " ? " en la lista principal (bloqueo parental)

Funcionamiento DESCONECTADO (stand-by)

Conmutar modo TV/DVB-T, Preparación de canales/pool

Sin función

Modo audio, preparación de canales

Radio CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN, preparación de canales

Selección de programa

Tecla de información/ayuda, parámetros de señal y de canal

Confirmación de los submenús y opciones de menú, llamada de los últimos cuatro canales

Guía de programas EPG

Llamada de ajuste de transparencia para menús OSD

Llamada del menú de temporizador, traspaso de un espacio televisivo de la EPG al menú del temporizador, borrado de programas en la lista principal, borrado de programas nuevos pero no deseados tras una búsqueda

Elementos de manejo, visualizaciones y conexiones

Juego de órdenes del mando a distancia

El mando a distancia RC 660 soporta hasta cuatro aparatos y, adicionalmente, los receptores de la familia UFD 5xx (no UFD 554, 558) y UFD 4xx. De esa forma es posible manejar dos receptores independientemente en una sala.

Así puede grabar un código de infrarrojos para cada uno de los receptores:
Conecte el receptor en stand-by (Standby) y deje el otro receptor desconectado (interruptor principal en desconexión). Pulse en el mando a distancia simultáneamente las teclas

Dirección 1 = EXIT + 9 + 1 (para el primer receptor)

hasta

Dirección 4 = EXIT + 9 + 1 (para el cuarto receptor)

Conmutación del mando a distancia a los diferentes códigos de infrarrojos para el manejo de los receptores correspondientes:

Conmutar a

Dirección 1 = EXIT + 1 (para el primer receptor)

hasta

Dirección 4 = EXIT + 4 (para el cuarto receptor)

EXIT + FAV (rojo) = Kathrein código UFD 5XX mando a distancia RC 400

Nota: *Los mandos a distancia RC 600 y RC 650 no se pueden sustituir.*

Conexión y puesta en funcionamiento

Este capítulo está concebido para los comerciantes del ramo. Sólo debe tenerlo en cuenta si realiza la instalación usted mismo.

En el capítulo "Ejemplo de conexión" encuentra un ejemplo de configuración.

No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que todos los trabajos de instalación se finalicen de la forma prescrita. Vea al respecto el capítulo "Indicaciones de seguridad".

Conexión de antena

La televisión DVB-T se desarrolló para poder recibir una buena imagen de televisión en cualquier lugar en el que la señal sea suficientemente fuerte.

Conecte el receptor a la antena individual o colectiva de la que se reciben todas las señales VHF/UHF, o utilice una antena desarrollada para DVB-T (p. ej., BZD 30 o BZD 40 de Kathrein) para la recepción directa en interiores (BZD 30).

No obstante, la televisión DVB-T no hace milagros; tiene que existir una buena señal de recepción. En los edificios de hormigón pueden haber problemas si se utiliza solamente una antena para interiores.

Si utiliza (o tiene que utilizar) una antena activa, es decir una antena con preamplificador, puede alimentar dicha antena a través de la entrada de antena del receptor. El preajuste del receptor es "DESCONEXIÓN" para que no se produzcan daños. Es indispensable utilizar una antena adaptada a una tensión de alimentación de 5 voltios (p. ej., BZD 30 de Kathrein).

Conexión de TV

Conecte el UFT 571 (conector scart TV) y el televisor mediante un cable scart. Si dispone de un televisor estéreo, puede recibir el sonido en estéreo a través de la conexión scart.

Conexión de audio

Si desea reproducir el sonido a través de su equipo HiFi, conecte los conectores cinch de audio con los conectores de entrada de su equipo de sonido mediante un cable adecuado.

Conexión Dolby

La salida de flujo de datos Dolby Digital (AC 3) está prevista para la conexión de un equipo Dolby Digital.

Receptor IR (accesorio)

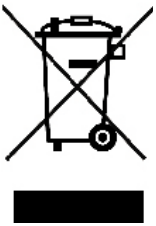
El receptor de infrarrojos le permite colocar el receptor de manera que no se vea.
Conecte el receptor de infrarrojos al conector "IR REMOTE IN" y colóquelo de manera que tenga contacto visual con el mando a distancia.

Conexión y puesta en funcionamiento

Colocar baterías en el mando a distancia

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia. Coloque las dos baterías adjuntadas en el mando a distancia, prestando atención a la posición correcta de los polos, que se indica en el fondo del compartimento de batería.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.

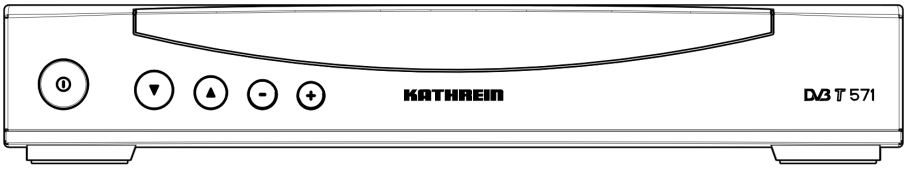
Las baterías usadas son residuos especiales. No tire las baterías usadas a la basura doméstica. Entréguelas en un punto de recogida de baterías usadas.



Los aparatos electrónicos *no se deben tirar a la basura doméstica.* Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.

Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

Manejo en el lado delantero/visualizador



Manejo en el lado delantero

El equipo dispone de cuatro teclas de mando en la parte delantera (canal ▲ y ▼ así como volumen +/-) para cambiar los programas o regular el volumen. Pulsando simultáneamente las teclas "canal ▲" y "volumen -" el mando del equipo se puede poner brevemente en el modo de conmutación de radio a TV y viceversa. Pulse la tecla "canal ▼" para conmutar a radio, o pulse la tecla "volumen +" para conmutar a TV.

Si no encuentra su mando a distancia y su aparato se encuentra en el estado de espera (stand-by), puede desconectar y conectar de nuevo el interruptor principal y a continuación encender el aparato pulsando las teclas "canal ▲" o "canal ▼".

Visualizador

La indicación del número de canal se realiza a través de una visualización de 4 dígitos verde de 7 segmentos.

En el visualizador aparece lo siguiente, que significa:

P 25 - Está seleccionado el canal de TV 25

R 14 - Está seleccionado el canal de radio 14

P .2.3. - Los puntos entre las cifras del número de canal significan que está activado el enmudecimiento (Mute)

- - El aparato está en el estado de espera (stand-by) y se puede conectar pulsando cualquiera de las teclas numéricas o las teclas "canal ▲▼"

20.15 - La indicación de la hora en el estado de espera (stand-by) se puede conectar o desconectar en el menú "Diversos"

Vcr - Durante la reproducción la señal de vídeo/audio es conmutada automáticamente por la grabadora de vídeo al televisor - también en estado de espera (stand-by)

Vcr- - En caso de transferencia automática de datos de vídeo/audio en el estado de espera (stand-by)

L 13 - Indicación del volumen

[r t] - Se visualiza cuando está conectado el modo de conmutación radio/TV

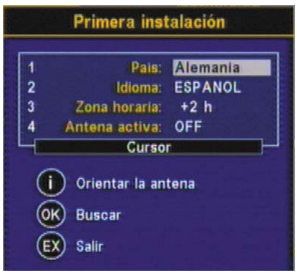
Primera puesta en funcionamiento

Indicación importante

Antes de la primera puesta en funcionamiento del receptor, cerciórese de que éste se ha montado, instalado y conectado correctamente y respetando todas las características técnicas, conforme se describe en el capítulo "Conexión y puesta en funcionamiento" y en las indicaciones de seguridad.

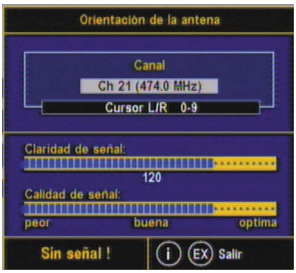
Las primeras medidas

- Encienda el televisor
- Seleccione la posición de programa AV para la conexión de su receptor (sólo es necesario en los televisores más antiguos)
- Enchufe sólo entonces el receptor en el tomacorriente
- Pulse el interruptor de servicio del receptor
- Encienda el receptor con una de las teclas de números



Aparece la siguiente imagen en la pantalla (ver figura de la izquierda):

Con la tecla i puede hacer que se visualice la potencia de señal para ver la potencia de campo y la calidad de señal, que se representan mediante una barra de indicación (ver la segunda figura de la izquierda). Esto le puede ayudar a orientar la antena óptimamente antes de la búsqueda. El valor de escala para la potencia de campo y la calidad de señal se representa también en la visualización de 7 segmentos del aparato (cambio de visualización con las teclas ⊙). Seleccione primero con las teclas ◄► un canal para el que ya se reciba una señal. Oriente la antena de manera que obtenga el mejor valor posible en la barra de indicación para potencia de campo y calidad de señal.



El punto "**E**." o "**F**." en la visualización de 7 segmentos indica que el sintonizador está "enganchado" al emisor y que se recibe una señal digital - esto le permite ajustar una antena incluso en zonas expuestas empleando sólo la visualización de 7 segmentos del aparato, es decir, sin un televisor en el que se visualice el menú.

Durante la orientación de la antena también se pueden seleccionar los canales mediante las teclas para el cambio de programas en la parte delantera del equipo. En este caso el número de canal actual se visualiza durante aproximadamente 3 segundos; después la indicación pasa de nuevo a "**E**" o "**F**".

Primera puesta en funcionamiento

- Con las teclas ◄► puede elegir entre Austria y Alemania
- Desplace el cursor de barra con las teclas ▼▲ hasta la línea **"Idioma"** y seleccione con las teclas ◄► el idioma de menú que desee
- Desplácese con las teclas ▼▲ hasta la línea **"Zona horaria"** y seleccione la zona horaria que desee con las teclas ◄► (+ 1 hora para hora de invierno/+ 2 horas para hora de verano).
- Desplácese con las teclas ▼▲ hasta la línea **"Antena activa"** y seleccione el ajuste deseado con las teclas ◄►. Seleccione **"OFF"** si la antena no está activa, y 5 V "ON" si hay una antena activa conectada en la entrada de antena.
- Con la tecla OK se inicia la búsqueda

¡Tenga siempre en cuenta la placa indicadora de tipo de la antena y las instrucciones de uso adjuntadas a la antena!

A continuación debería hacer que el aparato guarde los ajustes.

A continuación se realiza una búsqueda y el equipo pasa a su configuración básica. Se le informará en la pantalla sobre los demás pasos a seguir.
Aparece en la pantalla el primer programa de la lista de canales; en la parte inferior de la pantalla se presenta una barra de información con el proveedor del programa, la hora, los ajustes del temporizador, el estado del programa y el título del programa, siempre que también se transfieran los datos correspondientes. En la indicación LED aparece el número de la memoria del programa.

Cada vez que se conecta de nuevo el aparato, se ajusta el último estado de recepción configurado.

Si aparece en la pantalla "Mala señal" o "Sin señal" y adicionalmente la visualización con el último programa recibido, debe comprobarse la instalación del equipo y/o el ajuste del receptor. Si esto sólo afecta a posiciones de programa individuales, es posible que exista una interrupción de la señal de la emisora.

Compruebe que la hora esté en hora de verano u hora de invierno (ver capítulo "Configuración del sistema"). Si ha seleccionado una zona horaria incorrecta, recibirá horas de programa incorrectas.

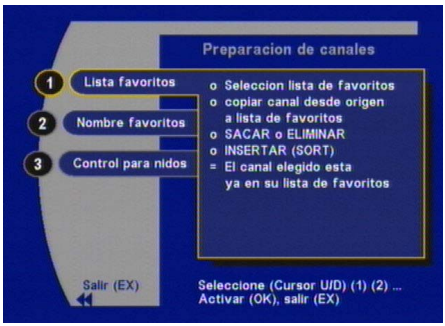
Nota:

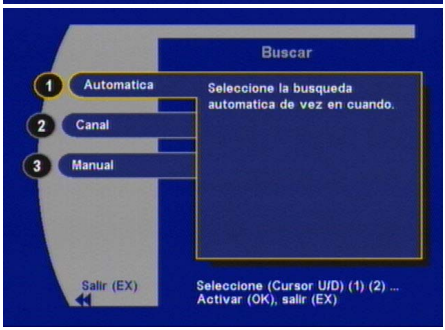
Si ha cambiado la configuración básica de su receptor y desea deshacer los cambios, puede llamar en cualquier momento los ajustes de fábrica y volver a la configuración original (ver el capítulo "Instalación", apartado "Ajustes de fábrica").

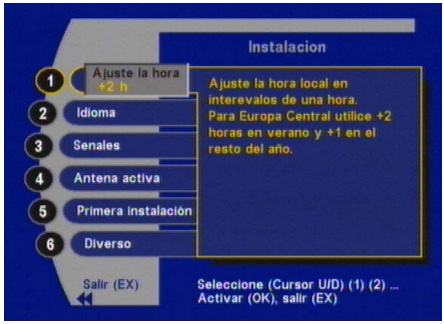
Estructura de menú

V1.0 31.03.05
Menu principal
1 Canales
2 Buscar
3 Instalacion
o Manejo de la lista de favoritos:
Copiar, cambiar y borrar,
Ajuste de la antena, Control de señal, Parametro de canal
o Crear nombre de las lista de favoritos
o Control para nidos
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), salir (EX)

El menú principal se llama pulsando la tecla MENU. La selección de los submenús del menú principal se realiza con las teclas de cursor (◄►▲▼) y se llaman con la tecla OK. Puede salir en cualquier momento del menú principal y de los submenús con la tecla EXIT.


Preparacion de canales
1 Lista favoritos
2 Nombre favoritos
3 Control para nidos
o Seleccion lista de favoritos
o copiar canal desde origen a lista de favoritos
o SACAR o ELIMINAR
o INSERTAR (SORT)
= El canal elegido esta ya en su lista de favoritos
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), salir (EX)




Instalacion
1 Ajuste la hora +2 h
2 Idioma
3 Senales
4 Antena activa
5 Primera instalación
6 Diverso
Ajuste la hora local en interevalos de una hora. Para Europa Central utilice +2 horas en verano y +1 en el resto del año.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), salir (EX)

Selección de programa

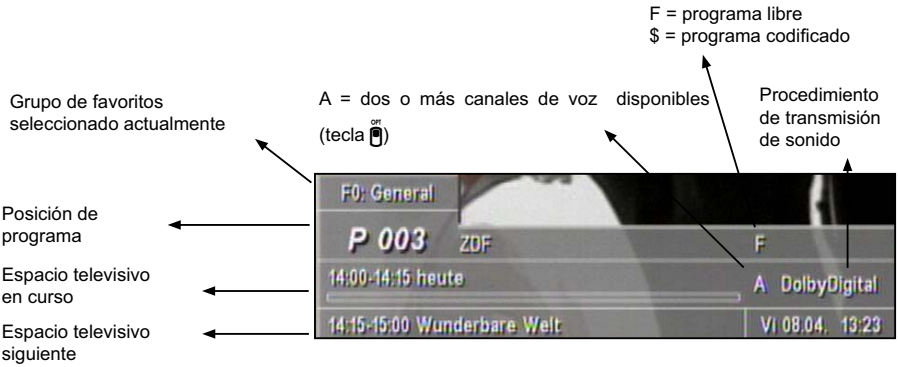
Existen tres posibilidades para seleccionar un programa:

- Mediante la introducción directa con las teclas de numéricas
- Pulsando las teclas P y
- Pulsando dos veces la tecla OK se llama una lista ordenada por números de programa (ver figura de la izquierda), en la que puede marcar el programa deseado mediante las teclas de cursor (▼▲◄►) y seleccionarlo mediante la tecla OK. Pulsando de nuevo la tecla OK o la tecla EXIT se sale otra vez de la lista de programas.

Pulsando la tecla i se ordena alfabéticamente la lista de programas y pulsando de nuevo la tecla i se ordena nuevamente por números de programa.

Mensaje de canal

Estructura de un mensaje de canal después de un cambio de programa. Se ven las siguientes informaciones:



Últimos programas llamados

Con la tecla EXIT se puede conmutar entre los dos últimos programas seleccionados.

Con la tecla OK se pueden llamar los últimos cuatro programas que se vieron durante al menos 5 segundos (ver figura de la izquierda). La selección se realiza con las teclas de cursor (▼▲◄►).

Selección de programa

Conmutación entre TV y radio

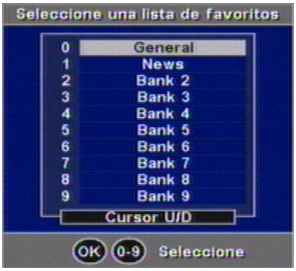
Nota:

En la actualidad no se transmiten aún programas de radio a través de DVB-T.

Con la tecla TV/R se puede conmutar del modo TV al modo Radio y viceversa.

Todas las funciones de programa disponibles para TV ("Últimos programas", "Función Zapper", "Grupos de favoritos" y "Listas de programas") también están disponibles por separado para 999 programas de radio.

Llamada de programa desde el grupo de favoritos



La selección de grupos de favoritos se llama con la tecla FAV. Se presenta la visualización que se ve a la izquierda (ejemplo).

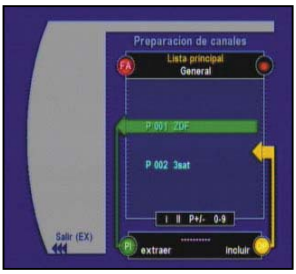
Con las teclas de cursor (◄►▲▼) puede seleccionar el grupo de favoritos que desee y luego llamarlo con la tecla OK. Con las teclas P puede seleccionar los programas depositados en este grupo de favoritos.

Para poder seleccionar nuevamente entre todos los programas, elija en la selección de grupo de favoritos el grupo de favoritos "General" (lista principal).

Administración de programas

Lista principal

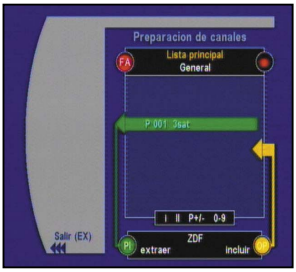
Administración de programas en la lista principal



Una vez ejecutada la búsqueda automática durante la primera instalación, los programas que se pueden recibir se ordenan en una secuencia preestablecida empezando por el programa P001. Puede modificar este ordenamiento como lo desee y/o borrar los programas no deseados.

Para ello, pulse la tecla MENU para llamar el menú principal y a continuación pulse dos veces la tecla OK para acceder al menú "Preparación de canales". En este menú puede desplazar programas, borrarlos y marcarlos para el bloqueo parental.

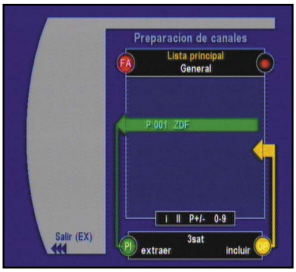
Desplazar



Seleccione el programa que desea desplazar con ⊕/⊖ o directamente con las teclas numéricas y deposítelo con la tecla RP (verde) en la papelera (quitar = flecha verde). A continuación seleccione con ⊕/⊖ o directamente con las teclas numéricas la posición de la lista en la que desea insertar el programa quitado anteriormente y pulse la tecla OFF (amarilla) (insertar = flecha amarilla).

Salga del menú con la tecla EXIT y confirme la pregunta visualizada "¿Guardar cambios?" con la tecla OK.

Borrar



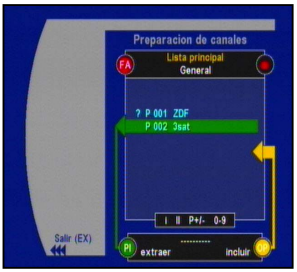
Seleccione el programa que desea borrar con ⊕/⊖ o directamente con las teclas numéricas y deposítelo con la tecla RP (verde) en la papelera (quitar = flecha verde). Salga del menú con la tecla EXIT y confirme la pregunta visualizada "¿Guardar cambios?" con la tecla OK.

Si ha desplazado por equivocación uno o varios programas a la papelera, salga del menú con la tecla EXIT y pulse a continuación, cuando se presenta la pregunta "¿Guardar cambios?", otra vez la tecla EXIT - de esa forma se deshacen eventuales procesos de borrado.

¡Los programas que se borran en la lista principal se borran también en todos los grupos de favoritos!

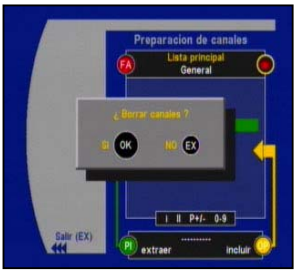
Administración de programas

Marcar para el bloqueo parental



Seleccione el programa que se debe bloquear con ⊙ o directamente con las teclas numéricas y márquelo con la tecla ⏸. Los programas marcados de esta manera tienen en la lista principal un "?" delante de la posición de programa. Tras la llamada de un programa marcado de esta manera, cuando el bloqueo parental está activado se le solicitará que introduzca un código PIN de cinco dígitos (ver capítulo "Bloqueo parental"). Para eliminar de nuevo la marcación, pulse nuevamente la tecla ⏸.

Borrar todos los programas



Con la tecla ⊙ se pueden borrar todos los programas de la lista principal.

No obstante, los programas se borran definitivamente cuando la pregunta "¿Borrar todos los programas?" se confirma con la tecla OK y tras pulsarse la tecla EXIT la pregunta "¿Guardar cambios?" se confirma pulsando de nuevo la tecla OK.

Grupos de favoritos

Su receptor DVB-T dispone de una lista principal "F0" con 999 posiciones de memoria de programas (P001 - P999) y, además, de nueve listas adicionales denominadas grupos ("banks") de favoritos "F1" - "F9", que pueden ser ocupados individualmente, por ejemplo, por los miembros de su familia, con programas de la lista principal. En las zonas cercanas a la frontera es posible que, p. ej., según el dimensionamiento de su instalación de antena, se reciban más programas DVB-T que pueden guardarse entonces adicionalmente en el orden que desee en los grupos de favoritos. Otra ventaja práctica de los grupos de favoritos puede aprovecharse si su aparato funciona frecuentemente en diferentes ubicaciones (p. ej., campings).

Administración de programas en los grupos de favoritos

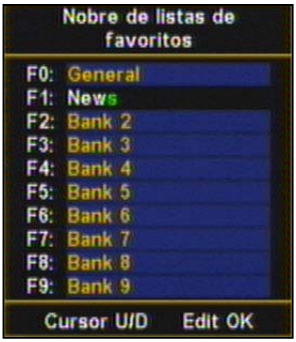
Para ello, pulse la tecla MENU para llamar el menú principal y a continuación pulse dos veces la tecla OK, para acceder al menú "Preparación de canales". Con la tecla FAV se llama la vista global de los grupos de favoritos, y con las teclas de cursor (▼▲◄►) y la tecla OK, el grupo de favoritos deseado. Si se ha llamado antes un grupo de favoritos, se salta directamente a la preparación de canales del grupo de favoritos seleccionado anteriormente, y no a la preparación de programas de la lista principal.

Administración de programas

El desplazamiento y borrado de programas puede realizarse como en la lista principal con las teclas P↑ y P↓ (ver "Administración de programas en la lista principal").

Con la tecla ⊙ se pueden borrar todos los programas del grupo de programas. No obstante, los programas se borran definitivamente cuando la pregunta "¿Borrar todos los programas?" se confirma con la tecla OK y tras pulsarse la tecla EXIT la pregunta "¿Guardar cambios?" se confirma pulsando de nuevo la tecla OK.

Cambiar nombres de favoritos

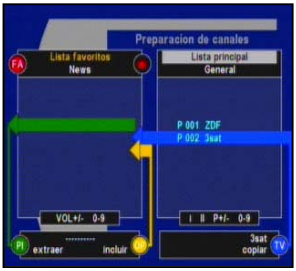


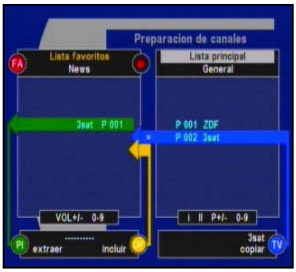
Llame el submenú "Nombre de listas de favoritos" (menú principal/ administración de favoritos). Seleccione con las teclas ▲▼ o con las teclas numéricas el grupo ("bank") de favoritos que desea modificar y pulse a continuación la tecla OK.

Con las teclas ▲▼ puede seleccionar letras (mayúsculas y minúsculas) y cifras. Con las teclas ◄► puede desplazar la posición de introducción hacia la izquierda o hacia la derecha.

La modificación del nombre se confirma con la tecla OK.

Copiar programas de la lista principal a un grupo de favoritos





Para ello, pulse la tecla MENU para llamar el menú principal y a continuación pulse dos veces la tecla OK, para acceder al menú "Preparación de canales". Con la tecla FAV se llama la vista global de los grupos de favoritos, y con las teclas de cursor (▼▲◄►) y la tecla OK, el grupo de favoritos deseado (ver primera figura de ejemplo de la izquierda). Si se ha llamado antes un grupo de favoritos, se salta directamente a la preparación de canales del grupo de favoritos seleccionado anteriormente, y no a la preparación de programas de la lista principal.

Seleccione el programa que desea copiar de la lista principal (ventana derecha) con las teclas CH o directamente con las teclas numéricas y pulse la tecla TV/R. El programa se copia en el grupo de favoritos seleccionado anteriormente (ver segunda figura de ejemplo de la izquierda).

La conmutación de la operación entre la ventana izquierda y la derecha (en la figura del grupo de favoritos "News" a la izquierda y "Lista principal" a la derecha) se realiza con las teclas ◄► (también funciona parcialmente con VOL y CH). En la ventana seleccionada respectiva se resalta con un fondo blanco la denominación "Lista de favoritos" o "Lista principal" (ver segunda figura de ejemplo).

La selección de la posición de programa en el grupo de favoritos se realiza con las teclas VOL, y en la lista principal con las teclas CH.

EPG - Guía electrónica de programas

En la EPG (guía electrónica de programas) se almacenan informaciones sobre el espacio televisivo actual y el siguiente. El alcance de estas informaciones complementarias de programa está determinado por el proveedor del programa respectivo y difiere mucho de un programa a otro. Muchos programas se emiten también sin informaciones adicionales aprovechables (datos SI). Esto ocurre también con el avance de programas. Algunos proveedores de programas no transmiten datos, mientras que otros transmiten un avance de programas con informaciones adicionales con algunos días de antelación.

Con la tecla [EPG] se llama la información de programa EPG y con la misma tecla se sale de dicha información.

a) Emisión actual y siguiente

[EPG] muestra el título, el inicio y el final de la emisión actual y, dependiendo del proveedor del programa, algunas informaciones más sobre la emisión. Pulsando de nuevo la tecla [EPG] se muestran el título, el inicio y el final de la emisión siguiente y, dependiendo del proveedor del programa, algunas informaciones más sobre la emisión. Con [EPG] se sale nuevamente de la información del programa.

Con [EXIT] se sale inmediatamente de la información del programa.

b) Otros avances de programas e información adicional

[EPG] Activar el navegador básico, mostrar información sobre la emisión actual.

[OK] Llamar el avance de programas.
Dependiendo del proveedor del programa, recibirá una lista de programas para el día actual o una para varios días por adelantado.

Con las teclas [▲][▼] o [◄][►] puede conmutar a la emisión deseada, avanzando o retrocediendo por líneas o por páginas.

Una vez que marca la emisión deseada, puede usar la tecla [OK] para llamar información más detallada. Si no se dispone de más informaciones adicionales, se presenta el mensaje correspondiente.

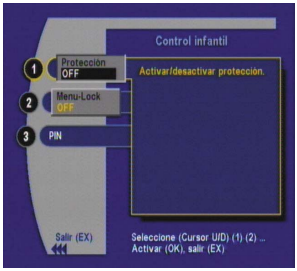
Cuando el texto de las informaciones adicionales sobrepasa una página, puede utilizar las teclas [▲][▼] para avanzar o retroceder por líneas o por páginas.

Con la tecla [OK] o con [EXIT] se sale de la visualización de la información adicional y se regresa al avance de programas.

Bloqueo (control infantil/código PIN/bloqueo de menú)

Abra el menú principal con la tecla MENU y pulse a continuación la tecla OK para acceder al menú "Administración de programas". Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Control infantil" y confirme con OK.

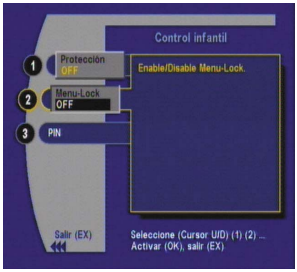
Activar el bloqueo parental (control infantil)



Para activar el bloqueo parental y bloquear así los programas marcados con "?" en la lista principal (ver "Marcar para el bloqueo parental"), debe poner en el menú "Control infantil" el campo de entrada "Protección" en "ON".

Pulse la tecla OK para activar el campo de entrada. Con las teclas ◄► puede cambiar la selección a "ON" o, si ya no desea mantener el bloqueo parental, a "OFF". Para confirmar pulse de nuevo la tecla OK. Puede salir del menú con la tecla EXIT.

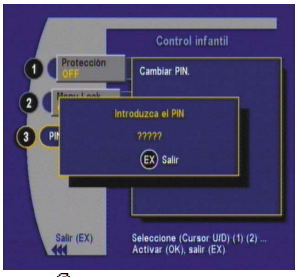
Activar el bloqueo de menú



El bloqueo de menú bloquea el acceso a todos los menús y a algunas funciones de teclas, es decir que no es posible modificar ajustes ni borrar programas.

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Bloqueo de menú" y confirme con la tecla OK para activar el campo de entrada. Con las teclas ◄► puede cambiar la selección a "ON" o, si ya no desea mantener el bloqueo de menú, a "OFF". Para confirmar pulse de nuevo la tecla OK. Puede salir del menú con la tecla EXIT.

Código PIN



En el estado de suministro, el código PIN de cinco dígitos (código de protección) está ajustado en "00000".

Cambiar el código PIN:

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "PIN" y confirme nuevamente con OK.
Introduzca el código PIN actual ("00000" en el estado de suministro). Si introduce el código PIN correctamente, el receptor le solicita que introduzca el nuevo código PIN. Introduzca el código PIN deseado y repita la introducción cuando se le solicite de nuevo. El receptor presenta el mensaje "Código PIN modificado"; confirme este mensaje con la tecla OK. Puede salir del menú con la tecla EXIT.

Nota:

¡No olvide su PIN! Una reposición al estado de suministro sólo se puede llevar a cabo en un taller especializado.

Ajustes de sonido

Regulación del volumen

El volumen del receptor se puede ajustar con las teclas ⊙ en 20 niveles.

Con la tecla ⊘ se desactiva el sonido (enmudecimiento). Pulsando nuevamente la tecla o mediante una corrección de volumen con las teclas ⊙ se activa de nuevo el sonido.

Salida digital

El receptor posee tanto una salida de sonido eléctrica como una óptica para el formato AC 3 (Dolby Digital). Éste le permite escuchar en su hogar un sonido de la misma calidad que en el cine. Conecte la salida de sonido digital respectiva con un equipo de sonido Dolby Digital.

Al hacerlo, tenga siempre en cuenta las instrucciones para el uso del equipo de sonido Dolby Digital.

Son pocos los proveedores de programas que emiten el formato AC 3. Si no recibe el formato AC 3, sólo puede realizar los ajustes usuales de estéreo o mono o seleccionar los idiomas suministrados con la señal.

Modo audio digital/analógico

En la técnica de satélites digital, las imágenes y el sonido se transmiten por lo general de forma digital (con codificación MPEG).
Cuando en este capítulo se emplea el término "modo audio analógico", esto significa que las señales digitales en el aparato se convierten en señales de sonido analógicas que están disponibles en formato analógico en los conectores cinch "Left" y "Right", así como en los conectores scart TV y VCR.
En cambio, en el "modo audio digital" las señales se transmiten en formato digital a los equipos digitales respectivos, como por ejemplo a un equipo de sonido Dolby Surround, a través de los conectores. En los conectores digitales se pueden transmitir tanto señales estéreo de 2 canales (codificadas en formato PCM) como también complejas señales surround multicanal (Dolby Digital/AC 3).

Ajustes de sonido

Tras pulsar la tecla OPT se visualiza el menú "Modo audio digital/ analógico". Puede utilizar este menú como indicación de información y pulsar a continuación la tecla OPT para salir inmediatamente de él, o también puede realizar diferentes ajustes.

Salidas analógicas

En la ventana derecha puede ver el estado actual de la señal de las conexiones en la pared posterior de su receptor de satélite.
Recibirá una señal de sonido analógica a través de los conectores cinch y de los conectores scart TV y VCR.
En algunos casos se transmiten también emisiones bilingües a través de los dos canales estéreo "izquierdo" y "derecho". En este caso escucharía, por ejemplo, "alemán" en el altavoz izquierdo e "inglés" en el altavoz derecho. Para escuchar un idioma más, seleccione con las teclas "Mono I" o "Mono D" y confirme su selección con la tecla OK. La selección actual se presenta sobre un fondo blanco.
La mayoría de emisiones bilingües o en varios idiomas se transmiten, sin embargo, a través de espúreas de audio separadas. En este caso se visualizaría, por ejemplo, bajo 1 = alemán y bajo 2 = inglés, y ambos idiomas podrían escucharse con sonido estéreo. Seleccione con las teclas el idioma deseado y confirme la selección con la tecla OK. El idioma (o espúreas de audio) seleccionado actualmente se visualiza sobre un fondo blanco.
La indicación "Estéreo" en la imagen siguiente significa que un idioma se transmite en estéreo. El contenido de la ventana izquierda está definido por la emisora respectiva. Así, en la línea 1 de la ventana izquierda podría visualizarse, por ejemplo, en vez de "Estéreo" también "Alemán" o "ger".

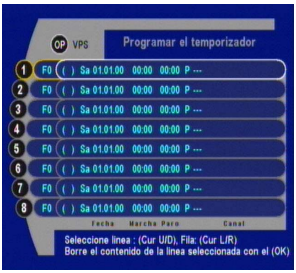
Salida digital

En la ventana derecha se ve el estado de señal actual en ese momento de las salidas digitales (= conector cinch digital y salida digital óptica).
Si se visualiza "PCM", la señal digital está codificada en formato PCM.
Si se visualiza "AC 3", la señal de sonido está codificada en formato Dolby Digital.
Seleccione en la ventana izquierda, si se ofrece, el idioma o las espúreas de audio deseados mediante las teclas y confirme su selección con la tecla OK. Las espúreas de audio seleccionadas actualmente se visualizan sobre un fondo blanco.
La cantidad de idiomas y espúreas de audio ofrecidos está determinada por el proveedor del programa.
Siempre se visualiza un idioma o unas espúreas de audio con codificación PCM. Pero también se pueden ofrecer dos o más idiomas o espúreas de audio codificados con PCM junto con uno o varios idiomas o espúreas de audio codificados con AC 3.
En los programas de radio pueden estar disponibles hasta 20 espúreas de audio con codificación PCM, que pueden seleccionarse con la tecla y confirmarse con la tecla OK.

AC 3 - general

Si ha seleccionado el tipo de servicio "Dolby Digital/AC 3" para audio digital, la salida digital se conmuta automáticamente a AC 3 en cuanto se transmite una codificación correspondiente (ver también Vías de señalización/Audio digital).

Temporizador


OP VPS
Programar el temporizador
1 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
2 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
3 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
4 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
5 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
6 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
7 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
8 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
Fecha Marcha Paro Canal
Seleccione linea : (Cur U/D), Fila: (Cur L/R)
Borre el contenido de la linea seleccionada con el (OK)

Mediante la tecla ⦿ se llama el menú "Programar el temporizador". Se pueden introducir hasta 8 eventos de temporizador con programas de TV o radio.

Nota:
Tenga en cuenta que al seleccionar "Grabación VCR = Estándar" la grabadora de vídeo también tiene que estar ajustada en horas de grabación idénticas.

Ajuste manual del temporizador

OP VPS
Programar el temporizador
1 F0 (iv) Vi 15.04.05 14:00 15:25 P 001 ZDF
2 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
3 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
4 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
5 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
6 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
7 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
8 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
Fecha Marcha Paro Canal
Seleccione linea : (Cur U/D), Fila: (Cur L/R)
Borre el contenido de la linea seleccionada con el (OK)

Seleccione con las teclas numéricas o con las teclas ▲▼ el siguiente campo de entrada libre (en la figura de ejemplo de la izquierda es el temporizador número dos). Seleccione consecutivamente el campo de entrada para fecha, hora de inicio, hora de parada y para el programa que se debe grabar, mediante las teclas ◄► (el campo de entrada se visualiza sobre un fondo blanco).

Con la tecla OK se activa la introducción en el campo seleccionado (el campo de entrada tiene un fondo negro). Introduzca los datos correspondientes o bien directamente con las teclas numéricas o bien continuando la conmutación con las teclas ◄►, y acepte las introducciones con OK.
Tras introducir la fecha, la hora de inicio, la hora de parada y el programa que se debe grabar, puede salir del menú de temporizador mediante la tecla EXIT o introducir más temporizadores.

Ajuste automático del temporizador

También puede asumir los datos para el temporizador directamente del avance de programas.

Seleccione para ello el espacio televisivo en el avance de programas y pulse a continuación la tecla ⦿ para asumir los datos en el temporizador de grabación. Confirme el traspaso (ver figura de la izquierda) de los datos al temporizador pulsando dos veces OK.

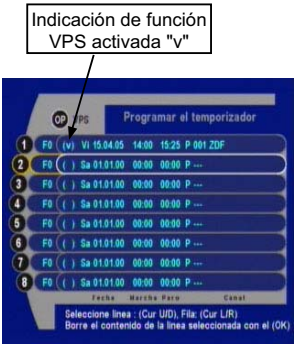
Si la grabación por temporizador se inicia desde el estado de espera, después de la grabación el equipo pasa nuevamente a stand-by.

Borrar un temporizador

Para borrar un temporizador seleccione la línea de temporizador que se debe borrar, utilizando para ello las teclas numéricas o las teclas ▲▼, y pulse a continuación la tecla OK.

Temporizador

VPS


Indicación de función VPS activada "v"
Programar el temporizador
1 F0 (v) Vi 15.04.05 14:00 15:25 P 001 ZDF
2 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
3 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
4 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
5 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
6 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
7 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
8 F0 ( ) Sa 01.01.00 00:00 00:00 P ---
Fecha Marcha Paro Canal
Seleccione línea : (Cur U/D), Fila: (Cur L/R)
Borre el contenido de la línea seleccionada con el (OK)

También es posible controlar el temporizador, y por tanto también la grabadora de vídeo, a través de VPS (Video Program System). Para tal fin, programe el temporizador de la forma acostumbrada desde el avance de programas (EPG) "Ajuste automático del temporizador" o directamente en el menú "Ajuste manual del temporizador" y active a continuación con la tecla OK la función VPS en la línea de temporizador actual seleccionada - se visualiza una (v). Cerciórese de que se introduzca la hora VPS correcta en la columna Marcha (inicio). Encontrará las horas VPS, entre otras cosas, impresas en muchas revistas de programas.
Si ha asumido la emisión a grabar del avance de programas (EPG) en el temporizador, recibirá automáticamente la hora de inicio, que por lo general se corresponde también con la hora VPS y con la hora de parada.
Si está activada la función VPS (v), la hora de inicio y la hora de parada sirven como ventana de espera para que, p. ej., una emisión retrasada se inicie aún a través de VPS.
El temporizador o la función de grabación permanecen activas hasta que la emisora transmita la información VPS, por lo que la grabación puede finalizar antes, es decir dentro de la ventana de espera (p. ej., knock out en el primer round en boxeo), o más tarde, es decir fuera de la ventana de espera (p. ej., prolongación de un partido de fútbol).
Si programa el temporizador directamente en el menú (manualmente), no olvide especificar también la hora de parada y con ello una ventana de espera VPS. Si la emisión a grabar dura sólo poco tiempo (p. ej., 15 minutos), seleccione un margen suficiente para la hora de parada (p. ej., de una a dos horas). Así puede estar seguro de que la ventana de espera VPS no se sobrepasará en caso de un desplazamiento temporal importante del programa.

Nota:

Si borra una línea por error y desea reestablecer la información original, salga del menú del temporizador pulsando dos veces la tecla EXIT.

Nota:

Recuerde que durante una grabación por temporizador no se aceptan las órdenes del mando a distancia para que no se graben por error las visualizaciones de imágenes OSD. Durante la grabación, el volumen se aumenta al máximo. Como indicación de que hay una grabación por temporizador activa, se visualiza "r E c" en la indicación de programa del aparato al recibirse una orden del mando a distancia. La grabación por temporizador sólo se puede cancelar anticipadamente mediante la tecla ■ = tecla de parada. Tras la cancelación se visualiza "End". El equipo se puede operar entonces de la forma usual.
Si la grabación por temporizador se inicia desde el estado de espera, después de la grabación el equipo pasa nuevamente a stand-by.

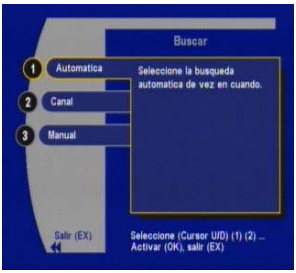
Nota:

La hora y la fecha se toman de los datos DVB transmitidos por la emisora. Por favor corrija en el menú "Instalación" la diferencia de hora al cambiarse a hora de verano u hora de invierno.
Para la hora de verano de Europa Central = {+2 h}/ para la hora de invierno de Europa Central = {+1 h}
Tenga en cuenta que algunos programas "exóticos" a veces no transmiten la hora correcta. Al realizar una programación controle la fecha y la hora en el menú "Programación de temporizador".

Nota:

Si la grabación por temporizador se inicia desde el estado de espera, después de la grabación el equipo pasa nuevamente a stand-by.

Búsqueda



Antes de iniciar una búsqueda puede consultar con su distribuidor, en Internet o en las revistas respectivas si se han producido cambios en su área de recepción o si se ofrecen más programas.

Pulse la tecla MENU y seleccione a continuación con las teclas ▼▲ el submenú "Buscar" y confirme con OK.
Se presenta la visualización que se ve a la izquierda.

Búsqueda automática

La búsqueda automática se realiza a través de todos los canales (CH 05-69).

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Automático" y confirme con OK para iniciar la búsqueda automática.

Todos los nuevos programas que se encuentran se marcan en la lista de búsqueda con un signo "+".

Nota:

Si en el futuro se transmiten también aisladamente programas codificados, como ocurre en algunos países vecinos, dichos programas se marcan con un signo "$". Su receptor no le permite descodificar programas codificados.

Los nuevos programas encontrados que no se deben asumir en la lista principal (p. ej., señales de prueba, canales codificados), deben borrarse en la lista de búsqueda con la tecla ● directamente después de que finalice la búsqueda. Aquí sólo se pueden borrar programas nuevos.

Búsqueda de canal

Mediante la búsqueda de canal puede buscar directamente todos los programas de un canal o simplemente ver la ocupación actual del canal. Para ver la ocupación actual de un canal es necesario iniciar la búsqueda de todas formas, pues de lo contrario no se visualizan informaciones deseadas.

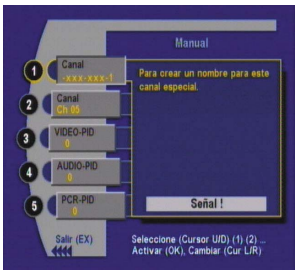
Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Canal" y confirme su selección con OK. Pulse nuevamente la tecla OK para activar el campo de entrada. La selección del canal se realiza con las teclas numéricas o con las teclas ◄► y se acepta con OK.

Utilice las teclas ▼▲ para cambiar a "Start" (inicio) e inicie la búsqueda con OK.

La marcación de los nuevos programas o de los programas codificados "permitidos", así como el borrado de los nuevos programas no deseados se realiza como en la búsqueda automática.

Búsqueda

Búsqueda manual



¡La búsqueda manual sólo debe ser llevada a cabo por expertos!

Si no se puede encontrar el programa deseado ni con la búsqueda automática ni con la búsqueda de canal, es posible que obtenga mejores resultados con la búsqueda manual.

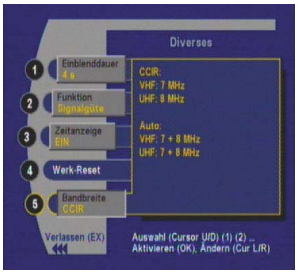
Puede introducir los siguientes parámetros para buscar el programa deseado.

- Nombre del programa (canal)
- Número de canal
- PID vídeo
- PID audio
- PID PCR

Con las teclas ▼▲ se selecciona el registro que se desea cambiar, y el campo de entrada se activa con la tecla OK. Pulsando nuevamente la tecla OK se aceptan sus especificaciones. Una vez que ha especificado todas las opciones, salga del menú con la tecla EXIT y confirme la aceptación del cambio con la tecla OK.

El programa se añade al final de la lista principal.

Nota importante para la búsqueda



En el ajuste básico del receptor la búsqueda se realiza de acuerdo a una lista de canales ya proporcionada, es decir, canales VHF 5-12 con un ancho de banda de 7 MHz y canales UHF 21-69 con un ancho de banda de 8 MHz. Si el receptor funciona junto a una instalación que convierte las señales de entrada en una señal DVB-T cambiando así el orden entre el canal y el ancho de banda mencionado anteriormente, usted puede hacer el ajuste manualmente en el menú Instalación/Diversos/Ancho de banda. En dicho menú podrá realizar los siguientes ajustes:

CCIR (Estándar alemán):

- VHF: 7 MHz
- UHF: 8 MHz

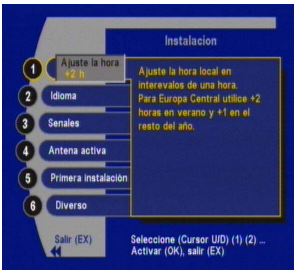
Auto:

- VHF: 7+8 MHz
- UHF: 7+8 MHz

Instalación

Para acceder al menú de instalación debe pulsar la tecla MENU, seleccionar a continuación con las teclas ▼▲ el submenú "Instalación" y confirmar con OK.

Diferencia de hora


Instalacion
1 Ajuste la hora +2 h
2 Idioma
3 Senales
4 Antena activa
5 Primera instalación
6 Diverso
Ajuste la hora local en intervalos de una hora. Para Europa Central utilice +2 horas en verano y +1 en el resto del año.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ... Activar (OK), salir (EX)

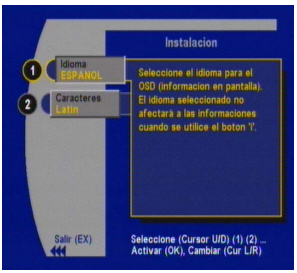
Tras la conexión con el interruptor principal o después de una interrupción de la alimentación eléctrica, la hora y la fecha para el reloj del sistema (temporizador) se toman de los datos recibidos. Para que la hora y la fecha del receptor correspondan a las del país donde se encuentra, es necesario indicar la divergencia con respecto a la hora normal.

La diferencia de hora respecto a la hora de verano de Europa Central es de +2 horas, y respecto a la hora de invierno de +1 hora.

Compruebe la diferencia de hora durante la primera puesta en funcionamiento, así como en las fechas en las que se cambia la hora en la primavera y en el otoño.

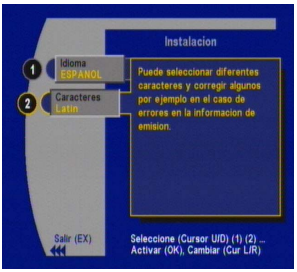
Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Ajuste la hora" y confirme la activación del campo de entrada con OK. La modificación de la diferencia de hora se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Idioma/juego de caracteres


Instalacion
1 Idioma ESPANOL
2 Caracteres Latin
Seleccione el idioma para el OSD (informacion en pantalla). El idioma seleccionado no afectará a las informaciones cuando se utilice el boton 'i'.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ... Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Idioma" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de idioma se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Se dispone de los siguientes idiomas:
alemán, inglés, francés, italiano, holandés, turco y portugués


Instalacion
1 Idioma ESPANOL
2 Caracteres Latin
Puede seleccionar diferentes caracteres y corregir algunos por ejemplo en el caso de errores en la informacion de emision.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ... Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

En el estándar DVB está definido el cambio automático del juego de caracteres. Lamentablemente, no todas las emisoras respetan esta norma, por lo que es posible que aparezcan en un texto caracteres de un juego de caracteres incorrecto.
En el aparato se ha previsto el cambio automático del juego de caracteres, pero también pueden ajustarse de forma fija diferentes juegos de caracteres en caso necesario para que, por ejemplo, un texto griego se represente en el juego de caracteres correcto y sea legible.

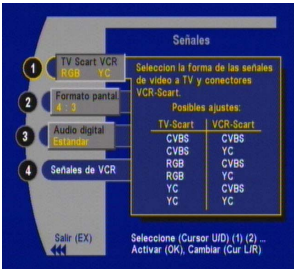
Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Juego de caracteres" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio del juego de caracteres se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Se dispone de los siguientes juegos de caracteres:
auto, estándar, latino, cirílico, árabe, griego y hebreo

Instalación

Vías de señalización

Scart de TV/VCR


Señales
1 TV Scart VCR RGB YC
2 Formato pantal. 4 : 3
3 Audio digital Estándar
4 Señales de VCR
Seleccion la forma de las señales de video a TV y conectores VCR-Scart.
Posibles ajustes:
TV-Scart | VCR-Scart
CVBS | CVBS
CVBS | YC
RGB | CVBS
RGB | YC
YC | CVBS
YC | YC
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

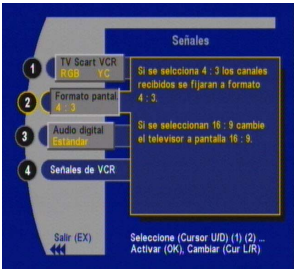
Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Señales" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Se pueden ajustar las siguientes agrupaciones (posibilidades de señalización) en el conector scart de TV y VCR:

TV Scart	**Conector scart VCR**	
CVBS:	CVBS:	
CVBS:	YC	
RGB	CVBS:	RGB ofrece la mejor calidad de imagen en el televisor
RGB	YC	YC se puede utilizar para una grabadora de vídeo S-VHS
YC	CVBS:	
YC	YC	

CVBS:	Composite Video Broadband Signal (señal de banda ancha de vídeo compuesto)
FBAS	Señal de color, imagen, exploración y sincronización (equivale a CVBS)
YC	S-Video (Y = luminosidad, C = pureza de color)

Formato de imagen


Señales
1 TV Scart VCR RGB YC
2 Formato pantal. 4 : 3
3 Audio digital Estándar
4 Señales de VCR
Si se selcciona 4 : 3 los canales recibidos se fijaran a formato 4 : 3.
Si se seleccionan 16 : 9 cambie el televisor a pantalla 16 : 9.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

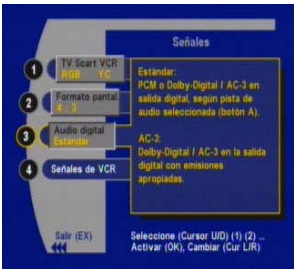
Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Formato pantalla" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

En la configuración "4:3" se reproducen todas las emisiones en formato 4:3.

En la configuración "16:9" todas las emisiones que se transmiten en formato de banda ancha y en las que se transmite también el identificador correspondiente, se conmutan automáticamente a la representación 16:9.

Instalación

Audio digital


Señales
1 TV Scart VCR
RGB YC
2 Formato pantal
4 : 3
3 Audio digital
Estándar
4 Señales de VCR
Estándar:
PCM o Dolby-Digital / AC-3 en salida digital, según pista de audio seleccionada (botón A).
AC-3:
Dolby-Digital / AC-3 en la salida digital con emisiones apropiadas.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Audio digital" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Dispone de dos posibilidades:

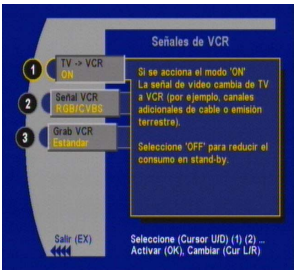
Estándar:
La señal en la salida digital está codificada en formato PCM

AC 3/Dolby Digital:
Si tiene un equipo de sonido Dolby Digital, puede seleccionar el tipo de servicio "Dolby Digital". Si su receptor de satélite recibe una señal de audio con codificación Dolby Digital, la salida digital se conmuta automáticamente al formato Dolby Digital. ("AC 3")

Nota:

En ambos tipos de servicio puede pulsar en cualquier momento la tecla OPT para verificar el formato actual de la señal en la salida digital y, naturalmente, realizar otra selección en caso necesario.

Señales VCR


Señales de VCR
1 TV -> VCR
ON
2 Señal VCR
RGB/CVBS
3 Grab VCR
Estándar
Si se acciona el modo 'ON' La señal de vídeo cambia de TV a VCR (por ejemplo, canales adicionales de cable o emisión terrestre).
Seleccione 'OFF' para reducir el consumo en stand-by.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Señales VCR" y confirme la selección con OK. Se visualiza el siguiente menú (ver imagen de la izquierda).

TV -> VCR

Si está seleccionado "ON", las señales de vídeo y de audio son transmitidas por el conector de TV al conector VCR incluso en el estado de espera. En la posición "OFF" se obtiene un consumo de potencia bajo.

Señal VCR

En la reproducción VCR se puede seleccionar "CBVS/RGB" para una grabadora de vídeo VHS o "YC" = S-Video para la conexión de una grabadora S-VHS-Video.

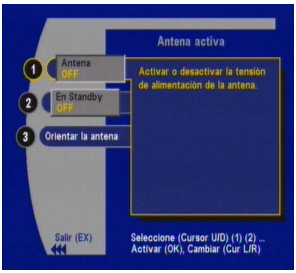
Grabación VCR

Para las grabaciones VCR automáticas mediante la función de temporizador (ver temporizador) se dispone de dos tipos de servicio diferentes para el conector scart VCR:

Estándar:
La señal de salida de vídeo (conexión 19 del conector VCR) hacia VCR siempre está disponible.
La conexión 8 del conector scart VCR (tensión de conmutación) está conmutada como entrada, es decir que si pulsa la tecla de reproducción de su grabadora de vídeo, las señales de imagen y de sonido provenientes de la grabadora de vídeo son transferidas automáticamente por el receptor de satélite a través del conector scart VCR al conector scart TV y desde allí al televisor.
Para las grabaciones de vídeo controladas por temporizador en el modo estándar, debe introducir horas de inicio y de finalización idénticas en su grabadora de vídeo y en el menú "Programación de temporizador".

Grabación automática:
La señal de salida de vídeo (conexión 19 del conector VCR) hacia VCR siempre está disponible.
En caso de un evento de temporizador activo, es decir, cuando el aparato sintoniza el programa deseado a la hora preconfigurada, en la conexión 8 del conector scart VCR se da salida a 12 V (tensión de conmutación de 12 V).
Las grabadoras de vídeo con capacidad de grabación automática reconocen esta señal de conmutación y cambian automáticamente a grabación (Record).
Una vez finalizada la grabación, la conexión 8 se conmuta de nuevo como entrada y está lista para la conmutación de la señal VCR durante la reproducción.

Antena activa



Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Antena activa" y confirme la selección con OK. Se visualiza el siguiente menú (ver imagen de la izquierda).

Si se utiliza una antena para interiores DVB-T activa (p. ej., BZD 30 ó 40 de Kathrein), es necesario alimentar la antena con corriente mediante un cable de antena (sólo si la antena no dispone de alimentación propia).

Active en este caso el campo de entrada.

Antena

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Antena" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Instalación

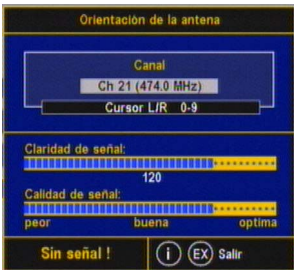
En estado de espera

Si ha conectado en su receptor otro receptor DVB-T en paso en bucle (loop through), también puede alimentar la antena con corriente en el modo Standby y mantener así la señal para el segundo receptor. Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "en estado de espera" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK. Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

Nota:

Si no se conecta un segundo receptor, el ajuste debe permanecer en "OFF" para reducir al máximo el consumo de corriente de su receptor.

Orientar la antena



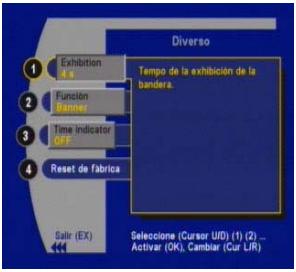
En el submenú "Orientación de la antena" puede llamar el menú mencionado al tratarse la primera instalación y visualizar la potencia de campo y la calidad de la señal del canal deseado (selección con las teclas numéricas o con las teclas ◄►).

Si puede recibir dos o más ubicaciones de la emisora DVB-T, es posible asignar de forma fija la función "Orientar antena" a la tecla i y llamarla cuando se requiera. Seleccione para ello en el menú "Instalación" el submenú "Diversos", y seleccione "Antena" en el menú Función.

Primera instalación

Aquí se puede llamar el menú "Primera instalación". Encontrará una descripción de este menú en el capítulo "Primera instalación".

Diversos


Diverso
1 Exhibition 4 s
2 Función Banner
3 Time indicator OFF
4 Reset de fábrica
Tempo de la exhibición de la bandera.
Salir (EX)
Seleccione (Cursor U/D) (1) (2) ...
Activar (OK), Cambiar (Cur L/R)

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Diverso" y confirme la selección con OK. Se visualiza el siguiente menú (ver imagen de la izquierda).

Instalación

Tiempo de visualización

En este menú se puede seleccionar el tiempo que las informaciones de programa deben permanecer visualizadas tras una selección de programa.

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Exhibición" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK.

Función

En este menú puede seleccionar la función con la que desea ocupar la tecla i. Puede elegir entre banderas, calidad de señal (calidad de señal y parámetros para el programa seleccionado en ese momento) y antena (potencia de campo y calidad de recepción para el canal).

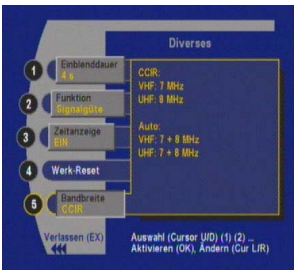
Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Exhibición" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK.

Indicación de la hora

En este menú puede elegir si la hora actual se debe indicar en el visualizador en el estado de espera.

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Exhibición" y confirme la activación del campo de entrada con OK. El cambio de los ajustes se realiza con las teclas ◄► y se confirma y acepta con OK.

Ancho de banda



En el ajuste básico del receptor la búsqueda se realiza de acuerdo a una lista de canales ya proporcionada, es decir, canales VHF 5-12 con un ancho de banda de 7 MHz y canales UHF 21-69 con un ancho de banda de 8 MHz. Si el receptor funciona junto a una instalación que convierte las señales de entrada en una señal DVB-T cambiando así el orden entre el canal y el ancho de banda mencionado anteriormente, usted puede hacer el ajuste manualmente en el menú Instalación/Diversos/Ancho de banda. En dicho menú podrá realizar los siguientes ajustes:

CCIR (Estándar alemán):

- VHF: 7 MHz
- UHF: 8 MHz

Auto:

- VHF: 7 + 8 MHz
- UHF: 7 + 8 MHz

Instalación

Reinicio de ajustes de fábrica

Con el "Reinicio de ajustes de fábrica" puede reponer todos los ajustes del aparato en los ajustes de fábrica (las listas de programas se conservan):

PIN (código de protección):		00000
Diferencia de hora		+1 hora o +2 horas, según la fecha de fabricación
Idioma de menús		Español
Vías de señalización:	TV-SCART	RGB
	VCR-SCART	CVBS
	TV -> VCR	ON
	Señal VCR	RGB/CVBS
	Formato de imagen	4:3
	Grabación VCR	Estándar
	Audio digital	Estándar
Antena activa	5 V/75 mA	OFF
En estado de espera		OFF
Nombres de los grupos de favoritos		En función del estado de suministro

Seleccione con las teclas ▼▲ el submenú "Reinicio de ajuste de fábrica" y active el reinicio de los ajustes de fábrica con OK.

Nota:

Tenga en cuenta que los números PIN cambiados también se reponen a "00000" y controle si la diferencia de hora y el idioma de menús son correctos; en caso dado, corríjalos.

Actualización del software

Nota:

Para el proceso de actualización se requiere un PC así como un cable cruzado de módem nulo (como se describe en el capítulo "Vista parte posterior").

Si existe una versión más reciente de software para su receptor DVB-T, puede descargarla de la siguiente página Web: "http://www.kathrein.de/esc-kathrein/download/receiv_soft.htm" (allí se puede descargar también gratuitamente un programa para traspasar el software del PC al receptor)

Allí encontrará también informaciones, instrucciones e indicaciones sobre el procedimiento de actualización de software a través de la interfaz de datos RS 232 disponible en el aparato y sobre la forma de pedir los accesorios necesarios (cable cruzado de módem nulo y eventualmente un adaptador) a la compañía ESC (los datos de contacto se indican abajo).

ESC Elektronik Service
Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108
83224 Grassau
Alemania

Tel.: +49 8641 9545-0
Fax.: +49 8641 9545-35 ó 9545-36
E-Mail: service@esc-kathrein.de
Internet: http://www.esc-kathrein.de

Conexión de la grabadora

Conecte la grabadora con el receptor (conector VCR) mediante un cable scart. Si tiene una grabadora S-VHS (S-Video), seleccione en el menú "Instalación" el submenú "Señales" y modifique la selección (TV Scart VCR) de manera que la señal "YC" se encuentre en el conector VCR.

Grabación

Para grabar una emisión en curso, ponga su grabadora en el modo de grabación (Record).
No olvide que el volumen de su receptor está ajustado en el nivel máximo (L 20 en la indicación de 7 segmentos). Sólo de esta manera dispondrá de la mejor calidad de sonido durante la reproducción.
Tenga en cuenta también que durante una grabación directa no puede realizar ningún tipo de manejo en el receptor, ya que todas las visualizaciones en la pantalla se grabarían también en la cinta.

Para las grabaciones por temporizador vea el capítulo "Temporizador".

Reproducción

La reproducción (Play) desde su grabadora, es decir, la transferencia de la señal de VCR al televisor, se realiza automáticamente durante el servicio o en estado de espera.
La denominada corriente de conmutación de la grabadora es detectada por el receptor y la señal VCR se pasa al televisor.
En la indicación de 7 segmentos se visualiza "VCR".
Puede cambiar al programa del receptor en cualquier momento sin necesidad de parar la reproducción en la grabadora. Para hacerlo, pulse la tecla PP. Para conmutar de nuevo a la imagen de la grabadora, pulse por segunda vez la tecla PP.

Nota:

La tecla PP controla la tensión de conmutación de TV (patilla 8) en el conector scart de TV. La tensión de conmutación de TV se activa cuando la señal de vídeo del receptor o de la grabadora se conmuta al televisor.

En el servicio normal sin grabadora puede usar la tecla PP para cambiar entre el programa del receptor y otra señal de vídeo en el televisor. Esta señal de vídeo adicional en el televisor podría provenir, p. ej., de su antena analógica utilizada hasta ahora, de una conexión de TV por cable o de un reproductor de DVD conectado directamente al televisor.
La representación de las señales de vídeo disponibles en el televisor depende del equipamiento del mismo.
En el servicio mencionado arriba con una grabadora en modo de reproducción, la tecla PP reproduciría consecutivamente las fuentes de vídeo del televisor, de la grabadora y del receptor.

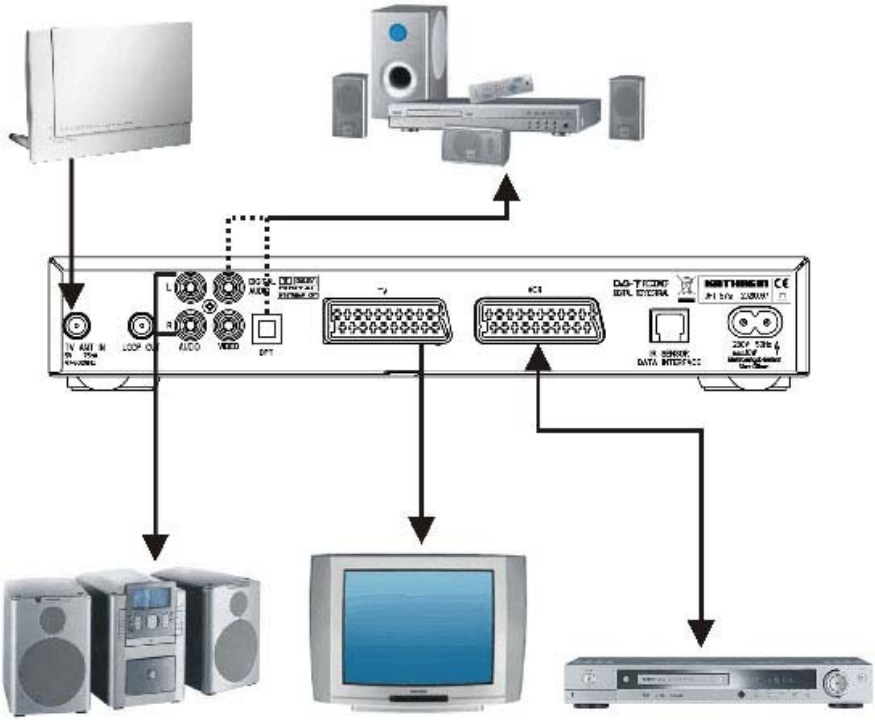
Vía de retorno

La señal de vídeo del televisor descrita arriba puede dirigirse de vuelta a su grabadora en el modo estado de espera.

Si desea utilizar esta función seleccione en el menú "Instalación" el submenú "Señales" y a continuación "Señales VCR". Abra el menú "Señales VCR" con la tecla OK. Active el campo de entrada "TV -> VCR" con la tecla OK y cambie la selección con las teclas ◄► a "ON", y confirme la selección con OK.

Esquema de conexiones

Conexiones de un receptor DVB-T con el equipo de televisión y de sonido de alta fidelidad completo. Las salidas eléctricas de sonido digital pueden conectarse con un equipo Dolby Digital.



Características técnicas y datos - UFT 571S/UFT 571SW

Características técnicas

- Recepción de programas digitales terrestres libres de TV y radio vía satélite
- Sintonizador con salida de paso en bucle
- 999 para programas de TV y de radio, respectivamente
- Primera instalación guiada por menú
- La guía electrónica de programas (EPG) muestra informaciones sobre las emisiones en curso y las siguientes, inclusive información detallada[1)]
- 8 temporizadores. La programación por temporizador es posible también a través de la EPG
- Descarga de software a través de PC (RS 232/RJ 11)
- 10 listas de programas favoritos con 999 posiciones de programa cada una
- Función Zapper (selección rápida de los últimos cuatro programas vistos)
- Ajuste automático de la fecha y de la hora a través del flujo de datos DVB
- Visualización de menús en pantalla (OSD) en 8 idiomas: (D, GB, F, I, E, P, TR, NL)
- Visualizador LED de cuatro dígitos
- Selección de idioma en las emisiones multilingües
- Salida eléctrica y óptica (SPDIF) para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- La salida de señales FBAS, S-VHS y RGB se puede programar a través del conector scart
- Generación de videotexto (para reproducción a través del televisor)
- Detección automática del formato de imágenes 4:3 y 16:9 (salida opcional)
- Búsqueda de programas (manual y automática) para programas libres y codificados
- Búsqueda de canal
- Es posible la introducción manual de datos de PID
- Orientación óptima de la antena según la potencia de campo y la calidad de recepción con selección de canal
- Ordenamiento de posiciones de programa
- Enmudecimiento del sonido (Mute)
- Alimentación remota de una antena DVB-T activa a través de la entrada HF
- Mando a distancia de infrarrojos con conmutación de juego de órdenes
- Interruptor principal
- Con sensor de infrarrojos externo para colocar el receptor sin que se vea

[1)] Sólo se visualizan cuando el proveedor del programa envía también estas informaciones

Características técnicas y datos - UFT 571S/UFT 571SW

Datos técnicos

Tipo		UFT 571si	UFT 571sw
Ref.		20210067	20210068
Color		Plata	Negro
Propiedades de HF (RF):			
Gama de frencuencia de entrada	MHz	174-230 y 470-862	
Nivel de entrada	dBµV	28-86 (a 16 QAM)	
Umbral de FM	dB	típ. 4,5	
Ancho de banda de canal	MHz	7/8 conmutable	
Tipo de modulación		COFDM 2k, 8k	
Mapping		QPSK, 16 QAM, 64 QAM	
Guard Interval		1/4, 1/8, 1/16, 1/32	
FEC		1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8	
Sistema de TV – Vídeo:			
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-T	
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas)	
Descodificación de vídeo		compatible con MPEG 1 y 2	
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-32	
Tasa de bit de vídeo	MBits/s	1,5-15	
Margen de frecuencia	MHz	0,02-5	
Tensión de salida	(V_{ss})	1	
S/N	dB	> 53	
Sistema de TV – Audio:			
Decodificación de audio		MPEG 1 y 2, Layer 1 y 2	
Tasa de sampling	kHz	32/44,1/48	
Margen de frecuencia	kHz	0,04-20	
Tensión de salida	mV_{ss}	Tipo 770 (TV-Scart y cinch)	
S/N	dB	> 65	
Memoria:			
Flash-RAM	MByte	2	
SD-RAM	MByte	8	
Frecuencia de reloj de procesador	MHz	150	
Alimentación eléctrica:			
Tensión de red	V_{ca}/Hz	230 (+10 %/-15 %)/50	
Consumo de potencia Funcionamiento/stand-by	W	< 10/< 2	
Alimentación remota	V/mA	5/75	
Conexiones:			
HF entrada/salida		Conector hembra/macho IEC	
Salida de TV/VCR		2 conectores scart, 21 patillas	
Salida de vídeo/audio		3 conectores cinch	
Salida de vídeo digital (eléctrica/óptica)		Conector cinch/LWL estándar (conector óptico)	
Puerto de datos		RJ 11	
Generalidades:			
Medidas del aparato (an x al x prof)	mm	280 x 50 x 150	
Temperatura ambiente admisible	°C	+5 a +40	
Peso	kg	1,5	

Glosario

CA	"Conditional Access", significa programas codificados
CVBS	"Composite Video Burst Sync", señal FBAS (señal de color, imagen, exploración y sincronización), estándar para aparatos de TV o VCR
DVB-T	Digital Video Broadcast - Terrestrial, transmisión de televisión digital terrestre (por antena)
EPG	Electronic Programme Guide, guía electrónica de programas.
Grupo de favoritos	Lista de programas escogidos de la lista principal
Programas libres	Programas no codificados (p. ej. Televisión Española)
MHz	Abreviatura de megahercios (mega = millón)
MPEG	Moving Picture Expert Group, gremio de estandarización para la codificación y compresión de imágenes
OSD	On Screen Display – visualización de informaciones en la pantalla
PID	Packet Identification – números de identificación para vídeo, audio, videotexto, etc.
PCM	(Pulse Code Modulation) – señal digital que se puede transmitir por cables ópticos o coaxialeso analógicamente a través del conector cinch estéreo
PCR	Programme Clock Reference, frecuencia de reloj de programa
Receptores	Receptor
RGB	Estándar de vídeo (separación de las tres señales individuales (rojo, verde, azul))
Stand-by	Listo para funcionar
S-VHS	Super Video Home System – Estándar de grabación de vídeo (S-Video)
Symbol-Rate	Indica la cantidad de datos que se transmiten por segundo (en MS/s = Megasímbolos por segundo, o kS/s = kilosímbolos por segundo)
Transpondedor	Un transpondedor que transmite en formato digital puede transmitir simultáneamente varios programas de radio y de TV en una secuencia de transmisión
VCR	Grabadora de vídeo
YC	(Y = densidad de luz, C = señal de color) estándar de señal de vídeo para grabadora S-VHS
Zapping	(inglés: to zap) cambio frecuente de programas con el mando a distancia

936.2775/B/0605/ZWF – Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

Internet: www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Tel.: +49 8031 184-0 • Fax +49 8031 184-306
Anton-Kathrein-Straße 1 - 3 • Apartado postal 10 04 44 • 83004 Rosenheim, Alemania

KATHREIN
Antennen • Electronic